

379L0693

13.8.79

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 205/5

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1979

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών Μελών σχετικά με τις μαρμελάδες, τούς ζελέδες και τις μαρμελάδες έσπεριδοειδών καθώς και την κρέμα κάστανου

(79/693/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στα Κράτη Μέλη όρίζουν τη σύνθεση και τα χαρακτηριστικά παρασκευής των μαρμελάδων, των ζελέδων και των μαρμελάδων έσπεριδοειδών καθώς και της κρέμας κάστανου, περιορίζουν τη χρήση των ονομασιών αυτών μόνον στα προϊόντα τα όποια ανταποκρίνονται σε αυτούς τους κανόνες και προσδιορίζουν τούς σχετικούς κανόνες για την επισήμανσή τους και την παρουσίασή τους·

ότι οι διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των εθνικών αυτών διατάξεων είναι τέτοιας φύσεως ώστε να παρεμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία αυτών των προϊόντων και να δημιουργούν άνισες συνθήκες ανταγωνισμού·

ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να προσδιορισθούν ενιαίοι κανόνες, ή τήρηση των όποιων να επιτρέπει την ελεύθερη έμπορία των εν λόγω προϊόντων μέσα σε όλη την Κοινότητα·

ότι οι μαρμελάδες, οι ζελέδες και οι μαρμελάδες έσπεριδοειδών καθώς και η κρέμα κάστανου υπόκεινται, όσον άφορά την επισήμανσή τους, στους γενικούς κανόνες οι όποιοι όρίζονται από την όδηγία (ΕΟΚ) άριθ. 112/79 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών Μελών σχετικά με την επισήμανση και την

έμφάνιση των τροφίμων, καθώς και τη διαφήμιση που γίνεται ως προς τα προϊόντα αυτά⁽³⁾· ότι ή παρούσα όδηγία μπορεί συνεπώς να περιορισθεί στη θέσπιση των συμπληρωματικών διατάξεων και αποκλίσεων που πρέπει να έπενεχθούν επί των γενικών αυτών κανόνων·

ότι ήδη έμφανίστηκε σε όρισμένες άγορές ένας νέος τύπος προϊόντων μειωμένης περιεκτικότητας σε ζάχαρη, αλλά όμως ή διομηχανική ανάπτυξη των προϊόντων αυτών δέν έχει ακόμα περατωθεί και ότι συνεπώς πρέπει, σε μία πρώτη φάση, να άφεθεί στα Κράτη Μέλη ή δυνατότητα να έπεκτείνουν ή όχι στα έν λόγω προϊόντα τις όνομασίες των μαρμελάδων, των ζελέδων, των μαρμελάδων έσπεριδοειδών ή της κρέμας κάστανου· ότι θα πρέπει να διαμορφωθεί, άργότερα, ένα κοινοτικό καθεστώς για τα προϊόντα αυτά·

ότι προς τό σκοπό της άπλοποίησεως και έπιταχύνσεως της διαδικασίας, πρέπει να άνατεθεί στην Έπιτροπή ή θέσπιση μέτρων έφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα·

ότι σε όλες τις περιπτώσεις για τις όποιες τό Συμβούλιο άναθέτει στην Έπιτροπή τις άρμοδιότητες για την εκτέλεση των κανόνων που έχουν όρισθεί στον τομέα των τροφίμων, πρέπει να προβλεφθεί μία διαδικασία ή όποια θα εγκαθιδρύσει μία στενή συνεργασία μεταξύ των Κρατών Μελών και της Έπιτροπής στο πλαίσιο της Μονίμου Έπιτροπής Τροφίμων που συστάθηκε με την άπόφαση (ΕΟΚ) άριθ. 414/69⁽⁴⁾·

ότι ή έφαρμογή όρισμένων κανόνων οι όποιοι προβλέπονται στην παρούσα όδηγία δέν μπορεί να άντιμετωπισθεί στο άμεσο μέλλον εξαιτίας των τεχνικών δυσχερειών τις όποιες θα προκαλούσαν·

ότι συνεπώς επιβάλλεται ή προσφυγή στις εθνικές διατάξεις, πλην όμως πρέπει μεταγενέστερα να άνατεωρηθεί ή κατάσταση προκειμένου να περιορισθούν βαθμιαίως οι ύφιστάμενες ακόμη διαφορές,

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. Α 7 της 12.1.1976, σ. 38.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. Α 131 της 12.6.1976, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ άριθ. Ν 33 της 8.2.1979, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ άριθ. Ν 291 της 29.11.1969, σ. 9.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

1. μαρμελάδα ξητρα·
2. μαρμελάδα·
3. ζελέδες ξητρα·
4. ζελέδες·
5. μαρμελάδες έσπεριδοειδών·
6. κρέμα κάστανου·

δπως όρίζεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Τά Κράτη Μέλη λαμβάνουν κάθε κατάλληλη διάταξη ώστε τά προϊόντα πού καθορίζονται στο παράρτημα I νά μπορούν νά τεθούν σέ κυκλοφορία μόνο εάν ανταποκρίνονται στους όρισμούς και στους κανόνες πού προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

1. Η χρήση των ονομασιών πού αναγράφονται στο παράρτημα I περιορίζεται στα προϊόντα πού όρίζονται στο παράρτημα αυτό και των όποιων ή περιεκτικότητα σέ διαλυτή ξηρά ουσία, προσδιορισμένη μέ διαθλασίμετρο, είναι ίση ή άνωτερη του 60%.

2. Τά Κράτη Μέλη μπορούν έξάλλου νά έπιτρέψουν στην έπικράτειά τους τή χρήση των ονομασιών πού αναγράφονται στο παράρτημα I, για νά όρίσουν τά προϊόντα τά όποια, παρόλο ότι είναι καθ' όλα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τής παρούσας οδηγίας, μέ εξαίρεση εκείνων πού περιγράφονται στο παράρτημα III μέρος Β, έμφανίζουν μία περιεκτικότητα σέ διαλυτή ξηρά ουσία κατώτερη του 60%.

Τό άργότερο 5 έτη μετά από τήν κοινοποίηση τής παρούσας οδηγίας, τό Συμβούλιο αποφασίζει επί προτάσεως τής Έπιτροπής για τό κοινοτικό καθεστώς τό εφαρμόσιμο στα προϊόντα τά αναφερόμενα στο πρώτο έδάφιο.

3. Οί όνομασίες πού αναγράφονται στο παράρτημα I μέρος Α σημεία 2 και 4 μπορούν έξίσου νά χρησιμοποιηθούν για νά όρίσουν, ανάλογα μέ τήν περίπτωση, τά προϊόντα πού όρίζονται στα σημεία 1 και 3 του μέρους αυτού.

4. Τό παρόν άρθρο δέν έπηρεάζει τίς διατάξεις δυνάμει των όποιων ή όνομασία «ζελέδες» μπορεί νά χρησιμοποιηθεί συμπληρωματικά και σύμφωνα μέ τίς

συνήθειες για νά όρισθούν άλλα προϊόντα, για τά όποια δέν μπορεί νά γίνει σύγχυση μέ εκείνα πού όρίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 4

Δέν μπορούν νά χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή των προϊόντων πού όρίζονται στο παράρτημα I παρά οί πρώτες ύλες πού είναι σύμφωνες μέ τό παράρτημα II.

Άρθρο 5

Στά προϊόντα πού όρίζονται στο παράρτημα I δέν μπορούν νά προστίθενται παρά μόνο οί ουσίες πού αναγράφονται στο παράρτημα III και σύμφωνα μέ τούς όρους πού καθορίζονται στο παράρτημα αυτό.

Άρθρο 6

1. Τά προϊόντα τά όποια όρίζονται στο παράρτημα I δέν μπορούν νά περιέχουν όποιεσδήποτε ουσίες σέ τέτοια ποσότητα πού νά μπορούν νά παρουσιάσουν κίνδυνο για τήν ανθρώπινη ύγεια.

2. Ειδικά τά προϊόντα τά όποια όρίζονται στο παράρτημα I δέν μπορούν νά έμφανίσουν μία περιεκτικότητα σέ θειώδη άνυδρίτη άνωτερη από τά όρια πού καθορίζονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 7

1. α) Η έμπορική όνομασία των προϊόντων τά όποια όρίζονται στο παράρτημα I είναι ή όνομασία πού τούς άποδίδεται δυνάμει του άρθρου 3.

β) Η έμπορική όνομασία συμπληρώνεται από:

i) τήν ένδειξη του ή των χρησιμοποιηθέντων φρούτων, κατά φθίνουσα σειρά τής κατά βάρος περιεκτικότητας των πρώτων ύλων πού χρησιμοποιούνται· ώστόσο για τά προϊόντα τά όποια κατασκευάζονται μέ τρία φρούτα ή περισσότερα, ή παράθεση των χρησιμοποιηθέντων φρούτων μπορεί νά αντικαθίσταται από τήν ένδειξη «πλείονα φρούτα» ή από εκείνη του αριθμού των φρούτων πού χρησιμοποιήθηκαν·

ii) τήν άναγραφή των ύλικών τά όποια περιλαμβάνονται στο παράρτημα III μέρος Α σημείο 2.

2. α) Όταν τά βερίκοκα τά όποια προορίζονται για τήν κατασκευή του προϊόντος τό όποιο όρίζεται στο παράρτημα I μέρος Α σημείο 2 έχουν ύποστεί κατεργασίες άφυδατώσεως διαφορετι-

- κές από εκείνη της λυοφιλώσεως, ή ένδειξη «βερίκοκα ξερά» αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών.
- 6) Όταν ο χυμός έρυθρων τεύτλων έχει προστεθεί στα προϊόντα τα όποια καθορίζονται στο παράρτημα I μέρος Α σημεία 2 και 4 και τα όποια γίνονται από ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα φρούτα: φράουλες, βατόμουρα, φραγκοστάφυλα μαύρα, φραγκοστάφυλα έρυθρα και δαμάσκηνα, ή ένδειξη «χυμός έρυθρων τεύτλων για ένιςχυση του χρωματισμού» αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών.
- γ) Στην περίπτωση των προϊόντων που παρασκευάζονται με βάση τρία ή περισσότερα φρούτα, τα Κράτη Μέλη μπορούν να αποδεχθούν ότι ή απαρίθμηση των χρησιμοποιηθέντων φρούτων στον κατάλογο των συστατικών αντικαθίσταται από μόνη την ένδειξη «φρούτα».
- δ) Όταν ή ύπολειμματική περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη υπερβαίνει τα 10 μγρ. ανά γρ. τα Κράτη Μέλη μπορούν να απαιτήσουν να αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών ή ένδειξη «ύπόλειμμα θειώδους ανυδρίτου». Μετά τό πέρας μιάς προθεσμίας 5 έτών ύπολογιζομένης από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, ή Έπιτροπή επανεξετάζει την απόκλιση αυτή και προτείνει ένδεχομένως στό Συμβούλιο τίς αναγκαίες τροποποιήσεις.
3. Η έπισήμανση των προϊόντων τα όποια όρίζονται στο παράρτημα I περιλαμβάνει έπίσης τίς ακόλουθες συμπληρωματικές ένδείξεις:
- α) την ένδειξη «παρασκευασμένο μέ... γρ. φρούτων ανά 100 γρ.», του αναγραφόμενου αριθμού αντιπροσωπεύοντος τίς ποσότητες ανά 100 γρ. του τελικού προϊόντος υπό τίς όποιες χρησιμοποιήθηκαν:
- ή πούλπα, ό πουρές, ό χυμός και τό ύδατικό έκχυλισμα, στην παρασκευή των προϊόντων τα όποια όρίζονται στο παράρτημα I μέρος Α σημεία 1, 2, 3, 4 και 6 μετά την άφαιρηση κατά περίπτωση του θάρους του χρησιμοποιηθέντος ύδατος για την παρασκευή των ύδατικών έκχυλισμάτων,
 - τα έσπεριδοειδή, στή παρασκευή του προϊόντος τό όποιο όρίζεται στο παράρτημα I μέρος Α σημείο 5.
- 6) ή ένδειξη «όλική περιεκτικότητα σε ζάχαρη:... γρ. ανά 100 γρ.», του αναγραφόμενου αριθμού αντιπροσωπεύοντος τή διαθλασιμετρική τιμή του τελικού προϊόντος προσδιορισμένη σε 20° Κελσίου μέσω μιάς άνεκτικότητας $\pm 3\%$ μεταξύ της πραγματικής διαθλασιμετρικής τιμής και της αναγραφόμενης τιμής.
- γ) για τα προϊόντα των όποιων ή περιεκτικότητα σε διαλυτή ξηρά ούσία είναι κάτω του 63%, ή ένδειξη «νά διατηρηθεί σε δροσερό μέρος μετά τό άνοιγμα» ή ένδειξη αυτή δέν είναι ώστόσο ύποχρεωτική για τα προϊόντα τα όποια προσφέρονται σε μικρές συσκευασίες των όποιων τό περιεχόμενο κανονικά καταναλώνεται έφ' άπαξ, καθώς και για τα προϊόντα στα όποια έχουν προστεθεί συντηρητικές ούσίες.
- δ) για τό προϊόν τό όποιο όρίζεται στο παράρτημα I μέρος Α σημείο 5:
- που περιέχει φλοιό, ή ένδειξη του τρόπου μέ τον όποιο αποκόπτεται ό φλοιός,
 - που δέν περιέχει φλοιό, ή ένδειξη άπουσίας φλοιού.
4. Οί ένδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 αναγράφονται στο ίδιο όπτικό πεδίο μέ εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 ύπό α) της οδηγίας (ΕΟΚ) αριθ. 112/79.
5. Η προσθήκη του L-άσκορβικού όξέος, κατά τούς όρους του άρθρου 5 και του παραρτήματος III μέρος Β, δέν έπιτρέπει καμιά άναφορά στή βιταμίνη C.

Άρθρο 8

Μέ την έπιφύλαξη των διατάξεων που θά έκδοθούν από την Κοινότητα για τό θέμα αυτό, τα Κράτη Μέλη παραμένουν έλεύθερα να καθορίσουν τούς κανόνες έπισημάνσεως των προϊόντων τα όποια όρίζονται στο παράρτημα I και τα όποια δέν προορίζονται να παραδοθούν ως έχουν στον τελικό καταναλωτή.

Άρθρο 9

1. Τα Κράτη Μέλη δέν μπορούν να άπαγορεύσουν την έμπορία των προϊόντων που όρίζονται στο παράρτημα I και τα όποια είναι σύμφωνα μέ τούς αριθμούς και κανόνες οί όποιοι προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως διά της έφαρμογής έθνικών διατάξεων που δέν έχουν έναρμονισθεί και που ρυθμίζουν τή σύνθεση, τα χαρακτηριστικά παρασκευής, τή συσκευασία ή την έπισήμανση αυτών μόνο των προϊόντων ή των τροφίμων γενικά.

2. Η παράγραφος 1 δέν εφαρμόζεται στίς μή έναρμονισμένες έθνικές διατάξεις που δικαιολογούνται για λόγους:

- προστασίας της δημοσίας ύγείας,
- καταστολής των παραπλανήσεων, έφ' όσον οί διατάξεις αυτές δέν είναι τέτοιας φύσεως που να έμποδίζουν την έφαρμογή των όρισμών και των κανόνων που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία,

— προστασίας τῆς βιομηχανικῆς καὶ ἐμπορικῆς ιδιοκτησίας, τῶν ἐνδείξεων προελεύσεως, τῶν ὀνομασιῶν προελεύσεως καὶ τῆς καταστολῆς τοῦ ἀνταγωνισμοῦ.

Ἄρθρο 10

1. Ἄν ἓνα Κράτος Μέλος διαπιστώσει, βάσει ἐμπεριστατωμένης αἰτιολογίας, λόγω νέων δεδομένων ἢ νέας ἐκτιμήσεως τῶν ὑφισταμένων δεδομένων πού ἀνέκυψαν ἀπὸ τῆς υἱοθετήσεως τῆς παρούσας ὁδηγίας, ὅτι ἡ χρησιμοποίηση γιὰ τὰ προϊόντα πού καθορίζονται στὸ παράρτημα I ἐνός ἐκ τῶν προϊόντων πού ὀρίζονται στὸ παράρτημα III μέρος Α σημεῖο 2 ὑπὸ β) δευτέρη παύλα, σημεῖο 2 ὑπὸ γ) καὶ μέρος Β καὶ στὸ παράρτημα IV, ἢ τὸ ἀνώτερο ποσοστὸ πού μπορεῖ νὰ χρησιμοποιηθεῖ ἐμφανίζει κίνδυνο γιὰ τὴ δημόσια ὑγεία, παρ' ὅλο ὅτι εἶναι καθ' ὅλα σύμφωνο μὲ τὴν παρούσα ὁδηγία, τὸ Κράτος Μέλος αὐτὸ μπορεῖ προσωρινά νὰ ἀναστείλει ἢ νὰ περιορίσει τὴν ἐφαρμογὴ τῶν περὶ ὧν ὁ λόγος διατάξεων στὴν ἐπικράτειά του. Πληροφορεῖ ἀμέσως τὰ ἄλλα Κράτη Μέλη καὶ τὴν Ἐπιτροπὴ καθορίζοντας ἐπακριδῶς τοὺς λόγους πού δικαιολογοῦν τὴν ἀπόφασή του.

2. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξετάζει, τὸ ταχύτερο δυνατό, τοὺς ἐπικαλούμενους ἀπὸ τὸ ἐνδιαφερόμενο Κράτος Μέλος λόγους καί, ἀφοῦ προβεῖ σὲ διαβουλεύσεις μὲ τὰ Κράτη Μέλη στὰ πλαίσια τῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς Τροφίμων, ἐκδίδει χωρὶς καθυστέρηση τὴν γνωμοδότησή της καὶ λαμβάνει τὰ κατ'ἀλληλα μέτρα.

3. Ἄν ἡ Ἐπιτροπὴ ἐκτιμήσει ὅτι εἶναι ἀναγκαῖες οἱ τροποποιήσεις στὴν παρούσα ὁδηγία, γιὰ νὰ ἀμβλυνθοῦν οἱ δυσκολίες πού προκύπτουν ἀπὸ τὴν παράγραφο 1 καὶ νὰ διασφαλιστεῖ ἡ προστασία τῆς ἀνθρώπινης ὑγείας, κινεῖ τὴ διαδικασία πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 13 προκειμένου νὰ ἀποφασίσει τίς τροποποιήσεις αὐτές.

Στὴν περίπτωση αὐτὴ τὸ Κράτος Μέλος τὸ ὁποῖο ἔχει χρησιμοποιήσει τὰ μέτρα διασφάλισέως μπορεῖ νὰ τὰ διατηρήσει ὥς τὴν ἑναρξὴ ἰσχύος αὐτῶν τῶν τροποποιήσεων.

Ἄρθρο 11

Τὸ Συμβούλιο καθορίζει ὁμόφωνα ἐπὶ προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς, στὸ βαθμὸ πού εἶναι ἀναγκαῖο, τὰ κριτήρια ταυτότητας καὶ καθαριότητας τῶν προϊόντων καὶ τῶν οὐσιῶν πού ἀναγράφονται στὰ παραρτήματα II καὶ III.

Ἄρθρο 12

Οἱ ὅροι οἱ σχετικοὶ μὲ τὴ λήψη τῶν δειγμάτων καὶ οἱ μέθοδοι ἀναλύσεως οἱ ἀναγκαῖες γιὰ τὸν ἔλεγχο τῆς συνθέσεως καὶ τῶν χαρακτηριστικῶν παρασκευῆς τῶν προϊόντων τὰ ὁποῖα ὀρίζονται στὸ παράρτημα I καθορίζονται σύμφωνα μὲ τὴ διαδικασία πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 13.

Ἄρθρο 13

1. Στὴν περίπτωση κατὰ τὴν ὁποία γίνεται χρῆση τῆς διαδικασίας πού ὀρίζεται στὸ παρὸν ἄρθρο, ἡ Μόνιμη Ἐπιτροπὴ Τροφίμων, στὸ ἐξῆς καλουμένη «ἐπιτροπὴ», συγκαλεῖται ἀπὸ τὸν πρόεδρό της, εἴτε μὲ δική του πρωτοβουλία εἴτε μετὰ ἀπὸ αἴτηση τοῦ ἀντιπροσώπου ἐνὸς Κράτους Μέλους.

2. Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἐπιτροπῆς ὑποβάλλει στὴν ἐπιτροπὴ σχέδιο τῶν μέτρων πού πρέπει νὰ ληφθοῦν. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐκφέρει γνώμη ἐπὶ τοῦ σχεδίου αὐτοῦ ἐντὸς προθεσμίας τὴν ὁποία ὁ πρόεδρος μπορεῖ νὰ καθορίσει ἀνάλογα μὲ τὸ ἐπείγον τοῦ θέματος. Ἀποφαίνεται μὲ πλειοψηφία σαράντα μᾶς ψήφων. Οἱ ψῆφοι τῶν Κρατῶν Μελῶν σταθμίζονται σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 148 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης. Ὁ πρόεδρος δὲν ψηφίζει.

3. α) Ἡ Ἐπιτροπὴ λαμβάνει τὰ προτεινόμενα μέτρα ὅταν αὐτὰ εἶναι σύμφωνα μὲ τὴ γνωμοδότηση τῆς ἐπιτροπῆς.

β) Ὅταν τὰ προτεινόμενα μέτρα δὲν εἶναι σύμφωνα μὲ τὴν γνωμοδότηση τῆς ἐπιτροπῆς ἢ ἐλλείψει γνωμοδότησεως, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει χωρὶς καθυστέρηση στὸ Συμβούλιο πρόταση σχετικὴ μὲ τὰ μέτρα πού πρέπει νὰ ληφθοῦν. Τὸ Συμβούλιο ἀποφασίζει μὲ εἰδικὴ πλειοψηφία.

γ) Ἄν, μὲ τὴν παρέλευση προθεσμίας τριῶν μηνῶν, ἀφ' ὅτου ἐπιληφθεῖ τοῦ θέματος, τὸ Συμβούλιο δὲν ἔχει ἀποφασίσει, τὰ προτεινόμενα μέτρα λαμβάνονται ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴ.

Ἄρθρο 14

Τὸ ἄρθρο 13 ἐφαρμόζεται γιὰ περίοδο δεκαοκτῶ μηνῶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία κατὰ τὴν ὁποία ἡ ἐπιτροπὴ ἐπελήφθη τοῦ θέματος γιὰ πρώτη φορά, κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 13 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 15

1. Ἡ παρούσα ὁδηγία δὲν θίγει τίς ἐθνικὲς διατάξεις δυνάμει τῶν ὁποίων ἐπιτρέπονται, γιὰ τὴν παρασκευὴ τῶν προϊόντων πού ὀρίζονται στὸ παράρτημα I:

α) ἡ προσθήκη τῶν παρακάτω οὐσιῶν:

i) μηλικὸ ὀξύ καὶ τὰ ἄλατα τοῦ νατρίου καὶ ἀσβεστίου, μέσα στὰ ὅρια τῆς παραδεκτῆς τεχνικῆς τῆς παρασκευῆς·

ii) — ἀνθρακικὸ ἀσβέστιο, γλωριούχο ἀσβέστιο καὶ γλυκονικὸ ἀσβέστιο· οἱ οὐσίες αὐτές, χρησιμοποιούμενες μεμονωμένα ἢ μαζί, στὴ μέγιστη δόση τῶν 200 μγρ. ἀνὰ χγρ., ἐκφρασμένες σὲ ἀσβέστιο,

— άνθρακικό νάτριο, δξίνο άνθρακικό νάτριο καί υδροξείδιο του νατρίου,

— φωσφορικό δξύ·

iii) — συντηρητικές ουσίες, όταν ή περιεκτικότητά σέ ξηρά διαλυτή ουσία είναι κατώτερη του 65%,

— χρωστικές ουσίες· στην περίπτωση των προϊόντων τά όποια όρίζονται στο παράρτημα I μέρος Α σημεία 1 καί 3, ή εύχέρεια δέν μπορεί ώστόσο νά παρέχεται παρά μόνο όταν τά προϊόντα αυτά παρασκευάζονται μέ βάση τά ακόλουθα φρούτα: φράουλες, βατόμουρα, φραγκοστάφυλα μαύρα, φραγκοστάφυλα κόκκινα καί δαμάσκηνα,

— αλγινικά άλατα καί καραγενάνες σέ μέγιστη δόση 10 γρ./χγρ. (μεμονωμένα ή μαζί), χαρουπάλευρο σέ μέγιστη δόση 20 γρ./χγρ.,

— διμεθυλοπολυσιλοξάνη σέ μέγιστη δόση 10 μγρ./χγρ.,

— μονολαυρικό άλας σορβιτάνης σέ μέγιστη δόση 25 μγρ./χγρ. στά προϊόντα πού όρίζονται στο παράρτημα I μέρος Α σημείο 5 τρίτο εδάφιο·

6) ή άντικατάσταση, μερική ή όλική, των σακχάρων πού άπαριθμούνται στο παράρτημα II μέρος Α σημείο 6 από μέλι, μελάσσα σακχαροκαλάμου ή άκατέργαστη ζάχαρη.

2. Η παρέκκλιση πού προβλέπεται:

i) στην παράγραφο 1 υπό α) υπό i) τερματίζεται σέ μία ήμερομηνία την όποία τό Συμβούλιο όρίζει πρό της 1ης Ιουλίου 1984, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στο άρθρο 100 της συνθήκης, καί έν πάση περιπτώσει κατά τό χρόνο πού τίθεται σέ εφαρμογή μία κοινοτική ρύθμιση σχετική μέ τή χρησιμοποίηση των θρωσίμων όξέων στά τρόφιμα·

ii) στην παράγραφο 1 υπό α) υπό ii) τερματίζεται σέ μία ήμερομηνία την όποία καθορίζει τό Συμβούλιο πρό της 1ης Ιουλίου 1984, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στο άρθρο 100 της συνθήκης.

3. Πρό της 1ης Ιουλίου 1984, ή Έπιτροπή έπανεξετάζει τίς παρεκκλίσεις πού προβλέπονται στην παράγραφο 1 υπό α) υπό iii) καί προτείνει στο Συμβούλιο, κατά περίπτωση, τίς άναγκαίες τροποποιήσεις.

Άρθρο 16

Η παρούσα όδηγία:

α) δέν εφαρμόζεται στα προϊόντα πού προορίζονται προς έξαγωγή εκτός της Κοινότητας·

6) δέν θίγει τίς έθνικές διατάξεις πού άφορούν τά διαιτητικά προϊόντα, μέ την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων στο θέμα αυτό·

γ) δέν εφαρμόζεται στα προϊόντα τά όποια προορίζονται στην παρασκευή προϊόντων της ζαχαροπλαστικής-άρτοποιίας, της ζαχαροπλαστικής καί της μπισκοτοποιίας.

Άρθρο 17

1. Τά Κράτη Μέλη τροποποιούν, άν χρειάζεται, τή νομοθεσία τους, για νά συμμορφωθούν προς την παρούσα όδηγία καί ενημερώνουν άμέσως περί τούτου την Έπιτροπή. Η κατά τά άνωτέρω τροποποιημένη νομοθεσία εφαρμόζεται ώστε:

— νά επιτρέπεται τό έμπόριο των προϊόντων πού είναι σύμφωνα μέ τή παρούσα όδηγία τό άργότερο δύο χρόνια μετά την κοινοποίησή της,

— νά άπαγορεύεται τό έμπόριο των προϊόντων πού δέν είναι σύμφωνα μέ την παρούσα όδηγία τρία χρόνια μετά την κοινοποίησή της.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 δεύτερη περίπτωση, ή προθεσμία για την άπαγόρευση της έμπορίας των προϊόντων των όποιων ή έπισήμανση δέν είναι σύμφωνη μέ τό άρθρο 7 είναι εκείνη πού άναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 δεύτερη γραμμή της όδηγίας (ΕΟΚ) αριθ. 112/79.

3. Τό παρόν άρθρο δέν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 2 υπό 6) καί γ) καί του άρθρου 23 παράγραφος 1 υπό 6) πρώτη περίπτωση της όδηγίας (ΕΟΚ) αριθ. 112/79.

Άρθρο 18

Η παρούσα όδηγία άπευθύνεται στα Κράτη Μέλη.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 24 Ιουλίου 1979.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GIBBONS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΤΕΛΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Α. Κατά την παρούσα οδηγία, νοούνται ως:

1. Μαρμελάδα ξίτρα:

τό μείγμα, οδηγημένο σέ ένδεδειγμένη ως πρὸς τήν πυκνότητα σύσταση, ζάχαρης καί σαρκώματος φρούτου:

— είτε ἀπό ἓνα μόνο εἶδος φρούτου,

— είτε ἀπό δύο ἢ περισσότερα εἶδη φρούτων ἀποκλειομένων τῶν μήλων, ἀχλαδιῶν, συμπυρήνων δαμάσκηνων, πεπονιῶν, καρπουζιῶν, σταφυλιῶν, κολοκυθιῶν, ἀγγουριῶν καί τοματῶν.

Ἡ ποσότητα τοῦ σαρκώματος πού χρησιμοποιεῖται γιά τήν παρασκευή 1 000 γρ. τελικοῦ προϊόντος δέν εἶναι κατώτερη ἀπό:

— 450 γρ., γενικά,

— 350 γρ., στήν περίπτωση τῶν μαύρων φραγκοστάφυλων, κυνορρόδων, κυδωνίων,

— 250 γρ., στήν περίπτωση τῆς ζιγγίδερης,

— 230 γρ., στήν περίπτωση τῶν ἀνακαρδιῶν,

— 80 γρ., στήν περίπτωση τῶν καρπῶν τῆς βρώσιμης ρολογιᾶς.

2. Μαρμελάδα:

τό μείγμα, οδηγημένο σέ ένδεδειγμένη ως πρὸς τήν πυκνότητα σύσταση, ζάχαρης καί σαρκώματος φρούτου ἢ/καί πουρέ:

— είτε ἀπό ἓνα μόνο εἶδος φρούτων,

— είτε ἀπό δύο ἢ περισσότερα εἶδη φρούτων.

Ἡ ποσότητα τοῦ σαρκώματος ἢ/καί τοῦ πουρέ πού χρησιμοποιήθηκε γιά τήν παρασκευή 1 000 γρ. τελικοῦ προϊόντος δέν εἶναι κατώτερη ἀπό:

— 350 γρ., γενικά,

— 250 γρ., στήν περίπτωση τῶν μαύρων φραγκοστάφυλων, κυνορρόδων, κυδωνίων,

— 150 γρ., στήν περίπτωση τῆς ζιγγίδερης,

— 160 γρ., στήν περίπτωση τῶν ἀνακαρδιῶν,

— 60 γρ., στήν περίπτωση τῶν καρπῶν τῆς βρώσιμης ρολογιᾶς.

Ἐντούτοις, κατά τή διάρκεια μιᾶς περιόδου 5 ἐτῶν, ἀρχῆς γενομένης ἀπό τήν κοινοποίηση τῆς παρούσας οδηγίας, τά Κράτη Μέλῃ μποροῦν νά προβλέψουν μία ποσότητα 300 γρ. γιά 1 000 γρ. τελικοῦ προϊόντος γιά τήν περίπτωση βατόμουρων καί κοκκινοπράσινων φραγκοστάφυλων.

3. Ζελέξ ξίτρα:

τό μείγμα, ἐπαρκῶς ζελοποιημένο, ζάχαρης καί χυμοῦ ἢ/καί ὕδατικοῦ ἐκχυλίσματος:

— είτε ἀπό ἓνα μόνο εἶδος φρούτων,

— είτε ἀπό δύο ἢ περισσότερα εἶδη φρούτων, ἀποκλειομένων τῶν μήλων, ἀχλαδιῶν, συμπυρήνων δαμάσκηνων, πεπονιῶν, καρπουζιῶν, σταφυλιῶν, κολοκυθιῶν, ἀγγουριῶν καί τοματῶν.

Ἡ ποσότητα τοῦ χυμοῦ καί/ἢ τό χρησιμοποιούμενο ὕδατικό ἐκχύλισμα γιά τήν παρασκευή 1 000 γρ. τελικοῦ προϊόντος δέν εἶναι κατώτερο ἀπό:

— 450 γρ., γενικά

— 350 γρ., στήν περίπτωση τῶν μαύρων φραγκοστάφυλων, κυνορρόδων, κυδωνίων,

— 250 γρ., στήν περίπτωση τῆς ζιγγίδερης,

— 230 γρ., στήν περίπτωση τῶν ἀνακαρδιῶν,

— 80 γρ., στήν περίπτωση τῶν καρπῶν τῆς βρώσιμης ρολογιᾶς.

Οἱ ποσότητες αὐτές ὑπολογίζονται μετὰ ἀπό τήν ἀφαίρεση τοῦ θάρους τοῦ ὕδατος πού χρησιμοποιήθηκε γιά τήν παρασκευή τοῦ ὕδατικοῦ ἐκχυλίσματος.

4. Ζελέξ:

τό μείγμα, ἐπαρκῶς ζελοποιημένο, ζάχαρης καί χυμοῦ ἢ/καί ὕδατικοῦ ἐκχυλίσματος:

— είτε ἀπό ἓνα μόνο εἶδος φρούτων,

— είτε ἀπό δύο ἢ περισσότερα εἶδη φρούτων.

Η ποσότητα του χυμού και/ή του υγρού έκχυλίσματος που χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή 1 000 γρ. τελικού προϊόντος δεν είναι κατώτερη από:

- 350 γρ., γενικά,
- 250 γρ., στην περίπτωση των μαύρων φραγκοστάφυλων, κυνορρόδων, κυδωνίων,
- 150 γρ., στην περίπτωση της ζιγγίδερης,
- 160 γρ., στην περίπτωση των ανακαρδίων,
- 60 γρ., στην περίπτωση των καρπών της θρώσιμης ρολογιάς.

Οι ποσότητες αυτές υπολογίζονται μετά από την αφαίρεση του δάρους του ύδατος που χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή των υδατικών έκχυλισμάτων.

5. Μαρμελάδες έσπεριδοειδών:

τό μείγμα, όδηγημένο στην ένδεδειγμένη ως προς την πυκνότητα σύσταση, ζάχαρης και ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα λαμβανόμενα από τα έσπεριδοειδή: σάρκωμα, πουρές, χυμός, υδατικά έκχυλίσματα και φλοιοί.

Η ποσότητα των χρησιμοποιουμένων έσπεριδοειδών για τη παρασκευή 1 000 γρ. τελικού προϊόντος δεν είναι κατώτερη των 200 γρ., από τα όποια τουλάχιστον 75 γρ. προέρχονται από τό ένδοκάρπιο.

Τά Κράτη Μέλη μπορούν νά έπιτρέψουν, στην έπικράτειά τους, την όνομασία «μαρμελάδα έσπεριδοειδών ζελές» στην περίπτωση προϊόντος άπαλλαγμένου από κάθε άδιάλυτο ύλικό, μέ έξαιρεση ένδεχομένως μικροποσοτήτων φλοιού λεπτότατα τεμαχισμένου.

6. Κρέμα κάστανων:

τό μείγμα, όδηγημένο στην ένδεδειγμένη ως προς την πυκνότητα σύσταση, ζάχαρης και πουρέ κάστανων.

Η ποσότητα του πουρέ κάστανων που χρησιμοποιείται για την παρασκευή 1 000 γρ. τελικού προϊόντος δεν είναι κατώτερη των 380 γρ.

- B. Σέ περίπτωση μείγματος, οι έλάχιστες περιεκτικότητες που όρίζονται στό μέρος Α για τά διάφορα είδη φρούτων μειώνονται αναλογικά μέ τά χρησιμοποιούμενα ποσοστά.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Α. ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

1. Φρούτο:

- φρέσκο φρούτο, υγιές, απηλλαγμένο κάθε αλλοιώσεως, χωρίς να στερεΐται κανένα από τα ουσιώδη συστατικά του και πού έχει φθάσει σε κατάλληλο βαθμό ωριμότητας για την παρασκευή των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I, μετά από καθάρισμα, αφαίρεση του ακαταλλήλου μέρους και καθάρισμα από περιττώματα εντόμων,
- εντάσσονται στα φρούτα, για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, οι τομάτες και τα δρώσιμα μέρη των στελεχών ραδαρθάρου,
- ο όρος «κάστανο» προσδιορίζει τον καρπό της καστανιάς (*Castanea sativa*),
- στην περίπτωση της ζιγγίδερης, πρόκειται για ἐδώδιμες ρίζες, καθαρισμένες ή ξεφλουδισμένες, από ζιγγίδερη, διατηρημένες μέσα σε σιρόπι.

2. Σάρκωμα φρούτων (πούλπα):

τό ἐδώδιμο μέρος ολόκληρου του φρούτου ἐνδεχομένως ξεφλουδισμένου ή χωρίς πυρήνα, όπου τό ἐδώδιμο αυτό μέρος μπορεί να είναι κομμένο σε κομμάτια ή θραυσμένο, αλλά όχι μεταβεβλημένο σε πουρέ.

3. Πουρές φρούτων (πουρές):

τό ἐδώδιμο μέρος ολόκληρου του φρούτου, καθαρισμένο ή χωρίς πυρήνα, όπου τό ἐδώδιμο αυτό μέρος μπορεί να είναι μεταβεβλημένο σε πουρέ διά κρησαρίσματος ή άλλης παρεμφερούς διαδικασίας.

4. Χυμός φρούτων (χυμός):

τό προϊόν τό όποιο, με την επιφύλαξη των κατεργασιών που προβλέπονται στο μέρος Β, ανταποκρίνεται στους όρισμούς της οδηγίας (ΕΟΚ) αριθ. 726/75 του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1975 σχετικά με τη προσέγγιση των νομοθεσιών των Κρατών Μελών που αφορούν τους χυμούς φρούτων ή ορισμένων παρεμφερών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία (ΕΟΚ) αριθ. 168/79⁽²⁾.

5. Ύδατικά διαλύματα φρούτων (ύδατικά ἐκχυλίσματα):

τά ύδατικά ἐκχυλίσματα φρούτων τά όποια, με την επιφύλαξη των αναπόφευκτων απωλειών, σύμφωνα με την παραδεκτή τεχνική της παρασκευής, περιέχουν όλα τα διαλυτά στο νερό συστατικά των χρησιμοποιούμενων φρούτων.

6. Ζάχαρη:

- ή ήμιλευκη ζάχαρη,
- ή ζάχαρη (λευκή ζάχαρη),
- ή ραφιναρισμένη ζάχαρη (υπέρλευκη ζάχαρη),
- τό διάλυμα ζάχαρης,
- τό διάλυμα ιμβερτοποιημένης ζάχαρης,
- τό σιρόπι ιμβερτοποιημένης ζάχαρης,
- ή μονοένυδρη δεξτρόζη,
- ή ανυδρη δεξτρόζη,
- τό σιρόπι της γλυκόζης,
- τό αφυδατωμένο σιρόπι γλυκόζης,
- ή φρουκτόζη,
- ή ύδατική διάλυση σακχαρόζης που ανταποκρίνονται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
 - α) ξηρά ουσία: όχι ολιγότερο από 62% κατά βάρος,
 - β) περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο (πηλίκιο φρουκτόζης προς δεξτρόζη: $1,0 \pm 0,2$): όχι περισσότερο από 3% κατά βάρος επί ξηρής ουσίας,
 - γ) τέφρα (αγωγιμομετρικώς): όχι περισσότερο από 0,3% κατά βάρος επί ξηρής ουσίας,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. Ν 311 της 1.12.1975, σ. 40.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. Ν 37 της 13.2.1979, σ. 27.

- | | |
|--|---|
| δ) χρωματισμός διαλύματος: | δχι περισσότερο από 75 μονάδες ICUMSA, |
| ε) περιεκτικότητα σε παραμένον
διοξείδιο του θείου: | δχι περισσότερο από 15 mg/kg επί
ξηράς ουσίας. |

B. ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

1. Τά προϊόντα που όρίζονται στο μέρος Α σημεία 1 έως 5 μπορούν σε κάθε περίπτωση να υποστούν τους ακόλουθους χειρισμούς:
 - κατεργασίες θερμικές ή ψύξεως,
 - λυοφιλίωση,
 - συμπύκνωση, κατά τό μέτρο που προσφέρονται προς τοῦτο από τεχνική άποψη.
2. Όταν προορίζονται για την παρασκευή των προϊόντων που όρίζονται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημεία 2, 4 και 5, μπορούν επίσης να περιέχουν θεικό άνυδρίτη (E 220) ή τά άλατα του (E 221, E 222, E 223, E 224, E 226, E 227).
3. Τά βερίκοκα που προορίζονται για την παρασκευή του προϊόντος που όρίζεται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημείο 2 μπορούν να υποστούν κατεργασίες αφυδατώσεως άλλες από εκείνη της λυοφιλιώσεως.
4. Τά κάστανα που προορίζονται για την παρασκευή του προϊόντος που όρίζεται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημείο 6 μπορούν να έχουν προηγουμένως έμβαπτιστεί επί μία βραχεία διάρκεια μέσα σε μία ύδατική διάλυση θειώδους άνυδρίτου (E 220).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΟΥΣΙΕΣ ΔΥΝΑΜΕΝΕΣ ΝΑ ΠΡΟΣΤΕΘΟΥΝ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Α. ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΒΡΩΣΙΜΑ, ΑΡΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

1. Συστατικά των οποίων δεν απαιτείται ή μνεία στην εμπορική ονομασία των τελικών προϊόντων

Όνομα	Προϋποθέσεις χρησιμοποίησης
— Πόσιμο νερό	Σε όλα τα προϊόντα που όρίζονται στο παράρτημα Ι
— Χυμοί φρούτων	Στό προϊόν που όρίζεται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημείο 2
— Χυμοί φρούτων, έρυθρας χροιάς	Στό προϊόν που όρίζεται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημείο 1, όταν λαμβάνεται από ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα φρούτα: φράουλες, βατόμουρα, κόκκινα και κοκκινοπράσινα φραγκοστάφυλα, δαμάσκηνα
— Χυμός έρυθρων τεύτων	Στά προϊόντα που όρίζονται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημεία 2 και 4, όταν αποκτώνται με διάση ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα φρούτα: φράουλες, βατόμουρα, κόκκινα και κοκκινοπράσινα φραγκοστάφυλα, δαμάσκηνα
— Αιθέρια έλαια έσπεριδοειδών	Στό προϊόν που όρίζεται στο παράρτημα Ι μέρος Α σημείο 5
— Βρώσιμα έλαια και λίπη	Ός αντιαφριστικοί παράγοντες σε όλα τα προϊόντα που όρίζονται στο παράρτημα Ι
— Πηκτίνη ύγρη (προϊόν περιέχον πηκτίνη και λαμβανόμενο από τους φλοιούς απεξηραμένων μήλων ή απεξηραμένων φλοιών έσπεριδοειδών ή μίγματος των δύο, διά κατεργασίας δι' άραιου όξέος της οποίας έπεται μερική έξουδετέρωση με άλατα νατρίου ή καλίου)	Σε όλα τα προϊόντα που όρίζονται στο παράρτημα Ι

2. Συστατικά που πρέπει να αναφέρονται στην εμπορική ονομασία των τελικών προϊόντων

Όνομα	Προϋποθέσεις χρήσεως
α) Συστατικά δρώσιμα σε ποσότητα επαρκή να επηρεάσει τη γεύση:	
— Χυμός έσπεριδοειδών στα προϊόντα που λαμβάνονται από άλλα φρούτα	Στά προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος A σημεία 1 και 2
— Οίνοπνευματώδη	Σε όλα τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I
— Οίνος και vin de liqueur	
— Καρύδια, φουντούκια, αμύγδαλα	
— Μέλι	
— Βότανα	
— Μπαχαρικά	
— Λοιπά	Υπό την επιφύλαξη των εθνικών νομοθεσιών
6) — Φλοιοί έσπεριδοειδών	
— Φύλλα του <i>Pelargonium odoratissimum</i>	Στά προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος A σημεία 1 έως 4, όταν αυτά λαμβάνονται από κυδώνια
γ) — Βανίλλη	Στά προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος A σημεία 1 έως 4, όταν λαμβάνονται από μήλα, κυδώνια ή κυνόρροδα, καθώς και στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I μέρος A σημείο 6
— Έκχυλίσματα βανίλλης	
— Βανιλίνη	
— Αίθυλοβανιλίνη	

B. ΠΡΟΣΘΕΤΑ

Όνομα	Προϋποθέσεις χρήσεως
Πηκτίνη (E 440 a) και πηκτίνη άμιδοϋχρος (E 440 b)	Όλα τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I, όταν η περιεκτικότητα του έτοιμου προϊόντος σε πηκτίνες δεν υπερβαίνει το 1%, του οποίου το 0,5% κατ' ανώτατο όριο άμιδοϋχρος πηκτίνη (E 440 b)
Γαλακτικό όξύ (E 270)	Όλα τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I σε ποσότητα αναγκαία για τη ρύθμιση του pH
Γαλακτικό νάτριο (E 325)	
Κιτρικό όξύ (E 330)	
Κιτρικά άλατα νατρίου (E 331)	
Κιτρικά άλατα ασβεστίου (E 333)	
Τρυγικό όξύ (E 334)	
Τρυγικά άλατα νατρίου (E 335)	
Γαλακτικό ασβέστιο (E 327)	Όλα τα προϊόντα του παραρτήματος I σύμφωνα με τη παραδεκτή τεχνική παρασκευής
L-άσκορβικό όξύ (E 300)	Όλα τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I σε ποσότητες αναγκαίες για να έχουμε το αναγκαίο αντιοξειδωτικό αποτέλεσμα
Μono- και διγλυκερίδια των λιπαρών οξέων (E 471)	Όλα τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΣΕ ΘΕΙΩΔΗ ΑΝΥΔΡΙΤΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Η περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη των τελικών προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει:

1. 10 mg/kg, στην περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος Α σημεία 1, 3 και 6.
2. 50 mg/kg, στην περίπτωση των λοιπών προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I.
3. Έντοιοις, στην περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος Α σημεία 2 και 5, τα Κράτη Μέλη μπορούν να διατηρήσουν την εθνική νομοθεσία τους που επιτρέπει μία περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη μεγαλύτερη των 50 mg/kg, αλλά κατώτερη των 100 mg/kg.

Στό τέλος μίας προθεσμίας πέντε ετών, αρχής γενομένης από της κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή επανεξετάζει την απόκλιση αυτή και προτείνει στο Συμβούλιο κατά περίπτωση την τροποποίηση ή την κατάργηση αυτής της διατάξεως.